

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General
8 March 2012
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**Шестьдесят восьмая сессия**

Бангкок, 17-23 мая 2012 года

Пункты 3e и 3f предварительной повестки дня

**Рассмотрение вопросов, касающихся
вспомогательной структуры Комиссии, включая
работу региональных учреждений ЭСКАТО:
информационно-коммуникационные технологии и
уменьшение опасности бедствий**

**Доклад Совета управляющих Азиатско-тихоокеанского
учебного центра информационно-коммуникационной
технологии в целях развития о работе его шестой сессии**

Резюме

На своей шестой сессии Совет управляющих Азиатско-тихоокеанского учебного центра информационно-коммуникационной технологии в целях развития (АТЦИКТ) рассмотрел прогресс, достигнутый Центром по сравнению с предыдущим годом в рамках различных основных направлений своей работы, а именно: подготовки, научных исследований и обмена знаниями, а также консультационных услуг. Он выразил признательность за усилия АТЦИКТ по выполнению мандата по укреплению кадрового и институционального потенциала членов и ассоциированных членов ЭСКАТО в использовании информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) в целях социально-экономического развития.

Совет управляющих одобрил предложенный план работы Центра на 2012 год, который включает расширение основной программы по наращиванию потенциала в области ИКТ под названием «Академия основ ИКТ для лидеров государственного управления». Совет признал важность расширения прав и возможностей студентов и молодежи с сознанием того, как ИКТ могут быть использованы для социально-экономического развития, а также отметил важность обмена ИКТ в целях разработки передовой практики и обмена опытом между странами-членами.

Совет выразил признательность за вклад правительства Республики Корея и других стран – членов ЭСКАТО для поддержки деятельности АТЦИКТ.

Комиссия, возможно, рассмотрит с целью одобрения доклад Совещания и представит секретариату дальнейшие руководящие указания относительно его работы.

Содержание

Стр.

I.	Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения	2
	Рекомендации	2
II.	Краткое описание работы.....	3
A.	Доклад об административном и финансовом состоянии АТЦИКТ (Пункт 4 повестки дня).....	3
B.	Доклад о работе, выполненной АТЦИКТ после пятой сессии Совета управляющих (Пункт 5 повестки дня).....	4
C.	Доклад по плану работы АТЦИКТ на 2012 год (Пункт 6 повестки дня).....	5
D.	Сроки и место проведения седьмой сессии Совета управляющих (Пункт 7 повестки дня).....	7
E.	Прочие вопросы (Пункт 8 повестки дня)	7
F.	Утверждение доклада (Пункт 9 повестки дня)	7
III.	Организация.....	7
A.	Открытие, продолжительность и организация сессии.....	7
B.	Участники	8
C.	Выборы должностных лиц	8
D.	Утверждение повестки дня.....	9
Приложение		
	Перечень документов	10

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

Рекомендации

1. Совет управляющих одобрил план работы АТЦИКТ на 2012 год, который включает расширение основной программы по наращиванию потенциала в области информационно-коммуникационной технологии в целях развития под названием «Академия основ ИКТ для лидеров государственного управления»; укрепление фонда специалистов по программе Академии; приведение в соответствие с требованиями, перевод и локализация учебного контента Академии и других ресурсов по наращиванию потенциала АТЦИКТ для охвата более широкой аудитории; дальнейшее расширение деятельности АТЦИКТ для новых групп бенефициаров, таких, как молодежь, академические институты и организации гражданского общества; внедрение индивидуальных механизмов мониторинга и оценки для удовлетворения особых потребностей различных групп или «уровневых» партнеров Академии; активизация исследовательских усилий, а также обмена знаниями; и укрепление консультационных услуг для развития человеческого потенциала в области информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) в странах-членах, а также институционализации учебных программ по наращиванию потенциала в области информационно-коммуникационных технологий в целях развития АТЦИКТ.

2. В контексте расширения сферы оказания консультационных услуг Совет рекомендовал, чтобы, по просьбе стран-членов, АТЦИКТ рассмотрел вопрос об оказании им поддержки в разработке политики развития человеческого потенциала в сфере ИКТ.

3. В целях повышения наглядности деятельности по наращиванию потенциала АТЦИКТ и его партнеров Совет предложил, чтобы АТЦИКТ активизировал информационно-пропагандистские механизмы для облегчения связи между АТЦИКТ и партнерами, а также обмена результатами деятельности по наращиванию потенциала.

II. Краткое описание работы

4. На рассмотрение Совета были представлены следующие документы:

a) доклад об административном и финансовом состоянии АТЦИКТ (E/ESCAP/APCIST/GC(6)/2);

b) программа работы и мероприятия по проектам АТЦИКТ (E/ESCAP/APCIST/GC(6)/3);

c) докладная записка по программе Академии основ ИКТ АТЦИКТ для лидеров государственного управления;

d) краткая записка по доступу к АТЦИКТ в интерактивном режиме: продвижение вперед в области развития и передачи знаний;

e) краткая записка по виртуальной академии АТЦИКТ;

f) краткая записка об основе исследований АТЦИКТ;

g) краткая записка о пресс-релизах АТЦИКТ.

С докладом по этим документам выступил Директор АТЦИКТ.

5. В начале заседания Председатель выступил с краткими замечаниями о важности ИКТ как инструмента развития и острой необходимости наращивания потенциала в этой области. Он также выразил признательность за усилия АТЦИКТ, которые Центр предпринимал до настоящего времени.

A. Доклад об административном и финансовом состоянии АТЦИКТ (Пункт 4 повестки дня)

6. Совет принял к сведению четыре основных аспекта: a) краткая справочная информация о миссии АТЦИКТ; b) администрация и управление Центром; c) финансовое состояние Центра; и d) мероприятия Центра по повышению наглядности его программ и работы. Было отмечено, что АТЦИКТ был учрежден в 2006 году и его миссия состоит в том, чтобы укреплять человеческий и институциональный потенциал членов и ассоциированных членов ЭСКАТО для использования ИКТ в целях социально-экономического развития. Было отмечено, что первоначальный пятилетний срок работы Центра был продлен Комиссией в ее резолюции 66/14 от 19 мая 2010 года.

7. Совет отметил, что новая административная и финансовая договоренность была подписана в сентябре 2011 года с Корейской

комиссией по связи и Мегаполисом Инчхона на сумму 1,92 млн. долл. США в 2011 году. Административная и финансовая договоренность будет автоматически продлена еще на пять лет, если она не будет прекращена.

8. В резюме об административном и финансовом состоянии АТЦИКТ были отражены взносы принимающей страны, других стран-членов и организаций-доноров.

9. Совет управляющих выразил признательность за вклад, внесенный странами-членами для поддержки деятельности АТЦИКТ, в том числе со стороны правительства Республики Корея и других членов ЭСКАТО.

**В. Доклад о работе, выполненной АТЦИКТ после пятой сессии Совета управляющих
(Пункт 5 повестки дня)**

10. Совет управляющих принял к сведению программные мероприятия ИТЦИКТ, осуществленные после его пятой сессии (см. E/ESCAP/APCIC/GC(6)/3), особенно в отношении семи ключевых рекомендаций, принятых Советом на этой сессии:

а) расширение программы Академии, основанной на индивидуальном подходе, для разных стран;

б) приоритезация организации практикумов на региональном уровне;

с) содействие использованию «технических кластеров» модулей Академии (модули 4, 5 и 6);

д) продолжение локализации учебных программ Академии;

е) расширение охвата Интернет-обучения;

ф) расширение охвата группы бенефициаров с включением студентов;

г) повышение уровня наглядности работы Центра на национальном уровне.

11. Совет управляющих был проинформирован о прогрессе, достигнутом в рамках различных основных компонентов работы АТЦИКТ, а именно: обучение, исследования и обмен знаниями, консультационные услуги и выполнение функций многостороннего механизма сотрудничества. Совет также вкратце информировали о флагманской программе Академии, которая была разработана и осуществляется на основе открытого для всех и широкого участия. Программа уже развернута в 22 странах Азиатско-Тихоокеанского региона с помощью целого ряда партнеров, которые относятся к категории Группа I (полноценный программный статус Академии), Группа II (недавно присоединившиеся к работе Академии) и Группа III (находящиеся на этапе планирования или ранней стадии присоединения к Академии). До сведения Совета была доведена информация о том, что учебный контент ИКТР, разработанный АТЦИКТ для молодежи, будет распространяться через посредство университетов, особенно заочных университетов.

12. Ссылаясь на один из случаев освоения программы Академии, представитель Индонезии информировал Совет о том, что в его стране

ведется документирование компетенций государственных чиновников и учебный контент программы Академии смешивается с другим контентом для развития компетенции главных референтов. Он добавил, что модули программы Академии будут использоваться либо самостоятельно, либо в качестве справочного материала для обучения 700 должностных лиц.

13. В ответ на запрос представителя Камбоджи об оказании поддержки для разработки тематических исследований было получено разъяснение, что АТЦИКТ разработал шаблон для тематических исследований, с тем чтобы помочь партнерам, и будет продолжать работать с ними для поддержки компиляций тематических исследований.

14. Представитель Индии отметил необходимость перевода модулей Академии для хинди для использования в Индии. В этой связи Совет принял к сведению готовность АТЦИКТ поддерживать и координировать инициативы национальных партнеров для реализации такого перевода.

15. В контексте обмена знаниями и его значения для практического применения наращивания потенциала в области ИКТР Совет предложил в название серии публикаций «ICTD How-To-Do», которая в настоящее время разрабатывается АТЦИКТ, включить «обмен знаниями».

16. Представитель Камбоджи запросил дополнительную информацию об условиях недавней договоренности о сотрудничестве между АТЦИКТ и Азиатским банком развития (АБР) по совместному проекту, озаглавленному «Улучшение общественных услуг с помощью ИКТ», а также основе для отбора стран для экспериментальных исследований в рамках этого проекта. Были представлены разъяснения о том, что АТЦИКТ предложил поддержку натурой для проекта путем предоставления модуля 3 Академии (применение в области э-управления) и модуля 7 (управление проектами ИКТ в теории и на практике) для АБР в целях разработки руководства по проекту по ИКТ. Далее было также уточнено, что АБР выбрал Монголию, Филиппины и Вьетнам для осуществления этого проекта и что АТЦИКТ будет выполнять роль координатора и связующего звена между АБР и национальными партнерами Академии, при этом АБР будет предоставлять финансовые ресурсы непосредственно для этих партнеров.

17. В ответ на вопрос представителя Бангладеш относительно того, сможет ли АТЦИКТ оказать помощь в наращивании инфраструктуры ИКТ, Председатель отметил, что мандат АТЦИКТ заключается в разработке потенциала в сфере ИКТ, который, в свою очередь, косвенно оказывает поддержку другим областям развития ИКТ, таким, как инфраструктура.

18. Совет принял к сведению продемонстрированную АТЦИКТ приверженность как институту, выполняющему свой мандат.

С. Доклад по плану работы АТЦИКТ на 2012 год (Пункт 6 повестки дня)

19. Совет управляющих рассмотрел предлагаемый план работы Центра на 2012 год, который был приведен в соответствие с мандатом АТЦИКТ и бизнес-стратегией АТЦИКТ на 2011-2016 годы, которая получила поддержку Совета на его пятой сессии. Ключевые элементы плана работы включают расширение флагманской программы АТЦИКТ по наращиванию потенциала в области ИКТР, Академии основ ИКТ для лидеров государственного управления, разработку и обновление учебных модулей Академии, приоритезацию модулей для обучения и поддержку их

локализации, наращивание потенциала специалистов Академии, расширение группы бенефициаров по программе, проведение тематического обучения по ИКТР, содействие дистанционному обучению на базе виртуальной Академии АТЦИКТ, укрепление усилий для развития потенциала ИКТ для молодежи, дальнейшие исследования и обмен знаниями с помощью новых продуктов ИКТР по обмену знаниями и задействованию онлайн-платформ, обеспечивая предоставление консультационных услуг для стран-членов и партнеров, а также содействие многостороннему сотрудничеству в области наращивания человеческого потенциала в сфере ИКТР.

20. В ответ на вопрос представителя Таиланда в отношении того, каким образом АТЦИКТ добивается сбалансированности различных основ в рамках своей программы работы с учетом его ограниченного персонала и ресурсов, Совет был информирован о том, что АТЦИКТ добивается сбалансированного распределения времени и ресурсов по его различным направлениям работы на основе комплексного подхода, в рамках которого каждое направление учитывается в рамках других основных направлений и дополняет их.

21. Совет признал необходимость поддержки партнеров в рамках Группы II в рамках перехода от начальной стадии программы Академии и тесного сотрудничества для оказания помощи в планировании и организации ресурсов для партнеров в рамках Группы III. Он подчеркнул важность объединения группы местных специалистов, особенно в странах, где координационные центры Академии, как правило, часто меняются.

22. Совет признал важность расширения прав и возможностей студентов и молодежи с сознанием того, как ИКТ могут быть использованы для социально-экономического развития, и отметил усилия АТЦИКТ по разработке начальной серии публикаций по ИКТР для молодежи. Он также отметил стратегию Центра по задействованию университетов для охвата студентов, обучающихся на дневном отделении учебных программ, а также открытых университетов, с тем чтобы охватить студентов, занятых в рамках программ неполного рабочего дня или дистанционного обучения.

23. Представитель Монголии запросил дополнительную информацию о потенциальной роли АТЦИКТ в оказании помощи странам-членам в разработке политики в области усиления человеческого потенциала в сфере ИКТ. Было разъяснено, что на основании официальных запросов от стран-членов АТЦИКТ мог бы проанализировать возможность предоставления таких консультационных услуг.

24. Совет вновь заявил о важности определения национальных координационных центров для программ АТЦИКТ. Он отметил, что АТЦИКТ ранее предпринял меры для определения страновых координационных центров по определенным дипломатическим каналам, но в силу вопросов преемственности и перемещения персонала в рамках государственных министерств сделал выбор в пользу создания эффективной сети партнеров Академии и обратился за поддержкой к членам Совета управляющих, с тем чтобы направить информацию о деятельности Центра в страны-члены.

25. Совет отметил важность обмена передовой практикой в области ИКТР и обучения в этой сфере между странами-членами посредством сбора и распространения тематических исследований, а также готовность АТЦИКТ предоставить партнерам руководящие принципы и техническую помощь в этих целях.

26. Совет принял к сведению рекомендацию представителя Шри-Ланки о том, чтобы повысить наглядность работы АТЦИКТ с помощью таких форумов, как сессии Комиссии. Это будет также способствовать поддержанию экономической устойчивости Центра. Совет также принял к сведению мнение представителя Шри-Ланки относительно необходимости того, чтобы представители Совета управляющих связывались и информировали правительство этой страны относительно работы АТЦИКТ.

27. Через посредство Председателя Совет вновь признал исключительную работу АТЦИКТ, выразил признательность за приверженность АТЦИКТ своей миссии и отметил сильное и энергичное руководство, продемонстрированное Директором Центра.

D. Сроки и место проведения седьмой сессии Совета управляющих (Пункт 7 повестки дня)

28. Принимая во внимание практику проведения сессий Совета управляющих в конце года, для того чтобы АТЦИКТ имел возможность отчитаться за проделанную в течение года работу, седьмую сессию Совета управляющих предварительно намечено провести в течение второй недели декабря 2012 года. Председатель подтвердил предложение правительства Индии принять у себя следующую сессию Совета по итогам выборов новых членов в ходе шестидесяти восьмой сессии Комиссии, которую запланировано провести в мае 2012 года.

29. Члены Совета напомнили о том, что в соответствии с применимыми правилами Организации Объединенных Наций они должны нести расходы на поездку своих представителей для участия в сессиях Совета.

30. Представитель Камбоджи информировал Совет о том, что в качестве меры экономии его правительство просило своих послов представлять Камбоджу на совещаниях, проводимых за рубежом, для которых стоимость поездки не поддерживается организаторами.

E. Прочие вопросы (Пункт 8 повестки дня)

31. Членам Совета напомнили, что текущий год стал последним в рамках нынешнего трехлетнего срока и что новые члены будут избраны Комиссией на ее шестидесяти восьмой сессии, которую намечено провести в мае 2012 года.

32. Никакие другие вопросы не были подняты для обсуждения.

F. Утверждение доклада (Пункт 9 повестки дня)

33. Совет управляющих утвердил настоящий доклад 15 ноября 2011 года.

III. Организация

A. Открытие, продолжительность и организация сессии

34. Шестая сессия Совета управляющих АТЦИКТ была проведена в Чхонане, Республика Корея, 29 октября 2011 года непосредственно после второго Азиатско-тихоокеанского регионального форума по развитию

человеческого потенциала в области ИКТ, который был организован АТЦИКТ.

35. Работу сессии открыл Председатель пятой сессии Совета управляющих г-н Уди Русади (Индонезия).

36. В своем вступительном заявлении, озвученном Директором АТЦИКТ, Исполнительный секретарь Комиссии приветствовала участников шестой сессии Совета. Она отметила, что настоящая сессия проходит после второго Азиатско-тихоокеанского регионального форума по развитию человеческого потенциала в области ИКТ, что дает членам Совета возможность ознакомиться с работой АТЦИКТ на деле и углубить свое понимание того, каким образом АТЦИКТ вносит вклад в наращивание человеческого потенциала.

37. Ссылаясь на статистические данные о быстром распространении различных форм ИКТ в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Исполнительный секретарь отметила, что несмотря на открывающиеся возможности, имеется целый ряд фундаментальных проблем для усиления потенциала в области ИКТ для развития в регионе, особенно в плане информации, знаний и пробелов директивного уровня. Она выразила надежду на то, что при ценной поддержке со стороны стран-членов и Совета управляющих АТЦИКТ будет и впредь наращивать свои достижения в решении проблемы электронно-цифрового разрыва одновременно с поощрением использования потенциала региона в области ИКТ для содействия поощрению использования ИКТ в целях инклюзивного и устойчивого социально-экономического развития.

38. Исполнительный секретарь поблагодарила членов Совета управляющих за использованное ими время и участие и выразила особую признательность правительству Республики Корея, особенно Корейской комиссии по связи и Мегаполису Инчхона за их щедрое финансирование и приверженность деятельности АТЦИКТ. Она также поблагодарила другие страны-члены, которые предоставили ценные дополнительные добровольные взносы, а также партнеров Академии АТЦИКТ за их финансовую поддержку и поддержку натурой деятельности Центра.

39. Члены Совета управляющих выразили признательность за возможность принять участие в работе второго Азиатско-тихоокеанского регионального форума по наращиванию человеческого потенциала в области ИКТ до начала шестой сессии Совета управляющих. Совет отметил, что участие в региональном форуме позволило членам вступить в диалог и из первых рук ознакомиться с деятельностью АТЦИКТ, а также обеспечило им полезную платформу для ознакомления с различными аспектами работы в области ИКТР. Совет дал высокую оценку целенаправленным усилиям АТЦИКТ для обеспечения бесперебойной организации Регионального форума.

В. Участники

40. В работе сессии приняли участие 12 представителей из девяти стран – членов Совета управляющих, а именно: Бангладеш, Индии, Индонезии, Казахстана, Камбоджи, Монголии, Республики Корея, Таиланда и Шри-Ланки.

С. Выборы должностных лиц

41. Совет избрал Председателем г-на Шанкара Аггарвала (Индия) и заместителем Председателя г-жу Рунгтип Срипетчди (Таиланд).

D. Утверждение повестки дня

42. Совет утвердил следующую повестку дня:
1. Открытие сессии.
 2. Выборы должностных лиц.
 3. Утверждение повестки дня.
 4. Доклад об административно-финансовом состоянии АТЦИКТ.
 5. Доклад о работе, выполненной АТЦИКТ после пятой сессии Совета управляющих.
 6. Доклад о плане работе АТЦИКТ на 2012 год.
 7. Подтверждение сроков и места проведения седьмой сессии Совета управляющих.
 8. Прочие вопросы.
 9. Принятие доклада.

Приложение

Перечень документов

Условное обозначение	Название	Пункт повестки дня
E/ESCAP/APCICT/GC(6)/1	Provisional agenda	3
E/ESCAP/APCICT/GC(6)/2	Administrative and financial status of APCICT	4
E/ESCAP/APCICT/GC(6)/3	Work programme and project activities of APCICT	5
Нет данных	APCICT work plan for 2012	6
Нет данных	Brief on APCICT Academy of ICT Essentials for Government Leaders	5
Нет данных	Brief on APCICT Online: Advancing Knowledge Development and Sharing	5
Нет данных	Brief on APCICT Virtual Academy	5
Нет данных	Brief on APCICT's Research Pillar	5
Нет данных	Brief on APCICT News Releases	5
Нет данных	Tentative programme	3
Нет данных	Provisional list of participants	2